ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies le 17 janvier 1950 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent modifiant le statut des agents de l'Administration d'Afrique établi par l'arrêté du Régent du 20 août 1948, a donné en sa séance du 24 janvier 1950 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e Januari 1950 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot wijziging van het bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948 bepaalde statuut van de beambten van het Bestuur in Afrika, heeft ter zitting van 24 Januari 1950 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat est d'avis que le mot "provisoirement" est superflu dans le texte du projet et propose d'intégrer la disposition nouvelle dans l'article 6, 5°, du statut des agents de l'Administration d'Afrique.

*
* *

Pour le surplus, le projet n'appelle que des modifications de forme qui sont contenues dans le texte proposé ci-après :

ARRETE DU REGENT MODIFIANT LE STATUT DES AGENTS DE L'ADMINISTRATION D'AFRIQUE ETABLI PAR L'ARRETE DU REGENT DU 20 AOUT 1948.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 8 de la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge;

Vu le statut des agents de l'Administration d'Afrique annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 6, 5°, du statut des agents de l'Administration d'Afrique est complété par la disposition suivante :

" La limite d'âge est reportée à 38 ans pour les médecins qui ont exercé leur profession pendant deux ans au moins au Congo belge ou au Ruanda-Urundi.".

Article 2.-

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Colonies,

De Raad van State is van advies dat het woord "voorlopig "overbodig is in de tekst van het ontwerp, en stelt voor de nieuwe bepaling op te nemen in artikel 6, 5°, van het statuut der beambten van het Bestuur in Afrika.

*
* *

Voor het overige behoeft het ontwerp slechts vormwijzigingen te ondergaan ; zij zijn in de hierna voorgestelde tekst opgenomen :

BESLUIT VAN DE REGENT TOT WIJZIGING VAN HET BIJ HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 20 AUGUSTUS 1948 BEPAALD STATUUT VAN DE BEAMBTEN VAN HET BESTUUR IN AFRIKA.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 8 van de wet van 13 October 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo;

Gelet op het statuut van de beambten van het Bestuur in Afrika gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

.../...

Artikel 1.-

Artikel 6, 5°, van het statuut van de beambten van het Bestuur in Afrika wordt met de volgende bepaling aangevuld :

"De leeftijdsgrens wordt op 38 jaar gebracht voor de geneesheren die hun beroep gedurende ten minste twee jaar in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi hebben uitgeoefend".

Artikel 2.-

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

L.881/I.

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

J.VAUTHIER, assesseurs de la section de législation,
F.DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M.le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

des Colonies.
van Koloniën.

Le février 1950.
De Februari 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.